

Oj, ela mi, Felidže / Idam, ne idam

Bulgarien / Pirin

♩ = 136

5 1. 2. *FINE*

9 Oj, e - la mi, Fe - li - dže, na ma - lo - to dju - kan - če.

13 I - dam, ne i - dam, sa - ma kje doj - dam, kje doj - dam,

17 i - dam, ne i - dam, sa - ma kje doj - dam.

// Oj, ela mi, Felidže, na maloto djukanče. //

// Idam, ne idam, sama kje dojdám, kje dojdám, idam, ne idam, sama kje dojdám. //

Koga dojda, libe, porti da otvoriš, porti da otvoriš, portite široki.

// Idam, ne idam, ... //

Mene da prečekaš, mene da pregârneš, mene da pregârneš, mene da celuneš.

Idam, ne idam, sama kje dojdám, kje dojdám, idam, ne idam, sama kje dojdám.

Idam, ne idam, sama kje dojdám, kje dojdám, idam, ne idam, što kje mi činiš?

nach der Aufnahme des "Trio Bulgarka-Penev", CD GegaNew GD 171 (1994)

// Ой, ела ми, Фелидже, на малото дюканче. //
// Идам, не идам, сама ке дойда, ке дойда,
идам, не идам, сама ке дойда. //

Кога дойда, либе, порти да отвориш,
порти да отвориш, портите широки.
// Идам, не идам, сама ке дойда, ке дойда,
идам, не идам, сама ке дойда. //

Мене да пречекаш, мене да прегърнеш,
мене да прегърнеш, мене да целунеш.
Идам, не идам, сама ке дойда, ке дойда,
идам, не идам, сама ке дойда.
Идам, не идам, сама ке дойда, ке дойда,
идам, не идам, що ке ми чиниш?

*Oh, komm, Felidže, in den kleinen Laden.
Komme ich, komme ich nicht, alleine werde ich kommen..*

*Wenn ich komme, Liebster, öffne die Pforten, die weiten Pforten.
Komme ich ...*

*Du wirst auf wich warten, mich umarmen, mich küssen.
Komme ich, komme ich nicht ... was wirst du mit mir machen?*

aus dem Tanzprogramm von Yves Moreau (dort als "Idam, ne idam")